

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 15 (1906)  
**Heft:** 46  
  
**Rubrik:** Vertragsbruch = Rupture de contrat

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Wintersport.** Auf Veranlassung und auf Kosten des Schweizer Hotel-Vereins ist nun auch die englische Ausgabe der von den Bundesbahnen vor einigen Wochen in deutsch und französisch herausgegebenen Broschüre: „Winter in der Schweiz“, erschienen, in demselben eleganten Kleide und derselben innern Ausschmückung mit wunderbaren Winterlandschaften.

**Bergführerwesen in Graubünden.** Der grosse Rat beschloss, das Bergführerreglement zu ergänzen in dem Sinn, dass für die gewerbemässige Ausübung des Führerberufs ein Patent obligatorisch und dass der Kanton an die Führerkasse, die Führerkurse und die Versicherungen Beiträge geben muss. Bis jetzt bestand kein Obligatorium des Patentes und keine Verpflichtung des Kantons zu Beiträgen. Das neue Reglement wurde als Gesetz erklärt und soll der Volksabstimmung unterbreitet werden.

**Kochkunstausstellung.** Der Zweigverein Basel des Internationalen Verbandes der Köche (Sitz Frankfurt a. M.) veranstaltet für den 4. und 5. Dezember nächstthin eine Kochkunstausstellung in den Sälen der Safranzunft. Die Arbeiten werden von einer unparteiischen Jury beurteilt. Den Ausstellern werden Diplome I. und II. Klasse sowie Anerkennungsdiplome verabreicht. Für die Köche findet am zweiten Ausstellungstage eine Spezialkonkurrenz statt.

**Nur immer bescheiden.** Ein erstklassiges Hotel an der Riviera erhält aus Wien folgendes Schreiben: „Euer Wohlgeborn! Während des Sommers in einem österreichischen Kurorte als Kurarzt tätig, gedachte ich, während der Wintermonate die Praxis in dort auszuüben. Ich ersuche Sie, mir gefl. umgehend mitzuteilen, ob Sie mich in Ihrem Hotel als Hotelarzt anstellen oder ob Sie mir in Ihrem Hotel ein elegantes Appartement zur Ausübung meiner ärztlichen Tätigkeit zum Verpflegungskosten oder zu reduzierten Preisen zur Verfügung stellen würden.“ „Es hat nicht gezeugen!“

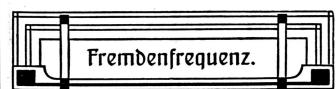
**Eine Anerkennung.** Im „Bund“ wurde unlängst eine durch einen gewissen Jim Crow in der neuen englischen Zeitschrift „John Bull“ erhobene

grobe Anschuldigung gegen die Schweiz reproduziert. Bereits sind darauf diverse Entgegnungen erfolgt. u. a. eine an die Adresse „John Bull“ selbst gerichtete, aus der Feder eines angesehenen englischen Geschäftsmannes stammende, worin folgende Stelle vorkommt: „Es gibt in Europa Gegenden, die an Schönheit mit der Schweiz wetteifern, aber keine, wo für die Bequemlichkeit der Reisenden besser gesorgt ist, wo die Preise im Verhältnis zum Gebotenen bescheiden sind und wo der allgemeine Stand von Ehrlichkeit und solidem Geschäftsglauben höher ist. Das ist allgemein bekannt und anerkannt. Ihr Korrespondent (Jim Crow) jedoch vertritt eine beinahe völlige Unkenntnis des Landes, das er kritisiert.“

**Führer für Automobilfahrer.** Der Schweizer Automobilklub hat die Herausgabe eines Führers für Automobilfahrer durch die Schweiz beschlossen, besonders als Wegweiser für Fremde. Zunächst soll eine französische Ausgabe erscheinen, weil Frankreich das grösste Kontingent der Automobilfahrer durch die Schweiz liefert und das Französische auch von den anderen Nationen verstanden wird. Der Führer soll über die Strassen und Verkehrsverhältnisse der Schweiz Aufschluss geben, ferner über die Vorschriften des Konkordates, über die Schönheiten und Reize unserer Landschaft, speziell auch der Gebirgswelt. Weiter soll der Führer in übersichtlicher Weise Kenntnis geben von den Hotels, Pensionen und Restaurants der verschiedenen Orte. Zur Gewinnung des einschlägigen Materials versendet die Administration des Führers Fragebogen an die Hoteliers.

**Eine neue Sehenswürdigkeit.** In Kandersteg, unweit vom künftigen Lötschberg-Tunnelendeingang, befindet sich eine bekannte Höhle, die sogenannte „Mamlichöhle“, welche nur etwa 60 Meter ins Berginnere gangbar ist. Zwei grosse Bäche entspringen dieser Felswand unter der Höhle; im Berginnern hört man das Rauschen eines Wasserfalles. Ein kühner Gassele ging letzthin mit einem Seil, Brettern und Laterne bewaffnet ans Werk. Auf dem Bauche rutschend gelangte er nach zirka 200 Metern in einen trockenen Gang, wo er sich dem Geräusch

des Wasserfalles nähern konnte. Er kam endlich zu einem kleinen See und dahinter zu den aus beträchtlicher Höhe herabstehenden Wasserfällen. Das ganze bildet eine Art Dom mit mächtigen Tropfsteingebilden. Es wird angeregt, diese Höhle dem Fremdenverkehr besser zu erschliessen.



Statistique des étrangers descendus dans les hôtels et pensions de la ville de Genève du 15 mai au 15 octobre 1906.

	1902	1903	1904	1905	1906
<b>Totaux</b>					
Suisse	31058	29515	34596	35114	42996
Allemagne	18774	22913	24371	26569	28318
Angleterre	8577	11186	9734	9618	9033
Autriche-Hongr.	3070	3042	3283	3596	4338
Afrique et Asie	1081	940	923	922	1144
Australie	62	117	84	110	113
Belgique	1437	1440	1348	1595	2190
Dänemark, Suède					
Norvège	531	563	408	538	666
Espagne, Portugal	2020	1768	1399	1699	2787
Etats-Unis	9879	11859	10483	11777	15713
France	54387	56263	63500	68513	78800
Hollande	1623	1339	1109	1346	1699
Italie	6594	7156	6655	6209	11820
Russie	3339	3676	2995	5557	7762
Turquie, Grèce, Etats d. Balkans	749	948	990	1387	2051
Autres pays	271	430	287	240	477
<b>Totaux</b>	143492	152553	162090	177085	208207

Baden, Anzahl der Kurgäste bis 11. November 11,195, 44 mehr als in der Woche vorher.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 17 au 23 octobre: Angleterre 1117, Russie 1105, France 1062, Suisse 1166, Allemagne 899, Amérique 651, Italie 238, Divers 487. — Total 6725

Davos. Amtl. Fremdenstatistik 27. Okt. bis 2. Nov. Deutsche 973, Engländer 250, Schweizer 277, Franzosen 134, Holländer 91, Belgier 31, Russen und Polen 338, Österreicher und Ungarn 103, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 116, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 63, Angehörige anderer Nationalitäten 41. Total 2418.

**Vertragsbruch. — Rupture de contrat.**

Bertha Sieber, Zimmermädchen und Saaltochter, aus Scherz (Solothurn). E. Smart, Direktor, Hotel Gallia, Cannes. Jakob Blaser, Casserolier, von Langnau. Spillmann & Sicker, Hotel du Lac, Luzern. Ernst Bindschädel, Portier, von Zürich. Geschw. Holder, Hotel Bristol, Arosa.

**Zeugnissfälschung.**

Alphonso Zbären, Portier, besitzt ein gefälschtes Zeugnis vom Hotel Löwen in Rütli, von wo er keines erhalten; ferner besitzt er ein solches vom Hotel Pfister in Lugano, ebenfalls gefälscht, da er dort nie gearbeitet hat.

P. Freieis, Direktor, Hotel Lorus, Montreux, bestätigt von J. J. Pfister, Rütli und C. Pfister, Lugano.

Hiezu eine Beilage.

## Hotel-Gerance.

Tüchtiger Hotelfachmann, dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht für kommendes Jahr die Leitung in einem mittleren Haus, Saison- oder Jahresgeschäft. Geschusteller würde ein Geschäft vorziehen, welches er später auf eigene Rechnung übernehmen könnte. Grössere Kauton kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre H 440 R an die Exped. ds. Bl.

## Hotel-Direktor.

Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von November bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung, sei es als Direktor, Chef de réception, I. Sekretär, Kassier etc. Offerten unter Chiffre H 342 R an die Exped. ds. Bl.

## TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Können von jedermann befestigt werden. In hundert Hotels im Gebrauch. Paar bronzierte Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn. Bei grösseren Bezügen Rabatt. C. Kilmann, Freiburg i. S. No. 24.

## Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fahgewandten Frau per Juni 1906 passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

## Sie finden heute

in jedem feinen Hôtel.  
Restaurant, Café, Sanatorium etc.

## Schwabenland s

Gediegene

Küchen-Einrichtungen

Vielfach prämiert. Gross-Bad Hotelfachmann.

Gebrüder Schwabenland

BERLIN MANNHEIM ZÜRICH.

Cataloge gratis.

## Location d'hôtel.

L'Hôtel de ville de Bulle, siège des assemblées de commune et de la Justice de Paix, sera exposé en location, par voie de mises publiques, lundi, 17 décembre 1906, à 2 heures du jour, dans une salle particulière du dit Hôtel. Entrée en jouissance, le 1<sup>er</sup> septembre 1907. Les conditions déposent au Bureau de Ville. 1634 (H. P. 3900) Le Conseil communal.

## Hotel-Direktor,

Österreicher, Mitte 30er, routinierter Fachmann, präsentable Erscheinung, mit ausgedehnten Relationen, zur Zeit Leiter eines feinen Hauses mittlerer Grösse an der Riviera, sucht ähnliche Stelle für kommenden Sommer, eventuell Jahresposten. Offerten unter Chiffre H 439 R an die Exped. ds. Bl.

## Geld Verloren

hat jedermann, der Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer etc. zu vertilgen wünscht und nicht zu erst die berühmten Präparate von Giftmischer Hanziker in Olten braucht. Portion (genügend für 2-3 Stück Wohnhaus) Fr. 3.50, Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. Allein leicht durch G.Widmer-Trüb, Olten (bitte genau auf die Firma zu achten).

Auf Wunsch wird das Legen des Giftes mit Garantie bei billiger Berechnung besorgt. (J2178) 2995

## Für Hotels und Pensionen.

Fein und kunstgerecht ausgeführte Reparaturen an (P2960) 1638

## Vorhängen, Spitzen, Lingen, Kleidern, Möbelbezügen etc.

nach dem Gewebe oder provisorisch, besorgt prompt und empfindlich sich bestens (a. Referenzen)

Wwe. Pauline Bühler

Verweberin

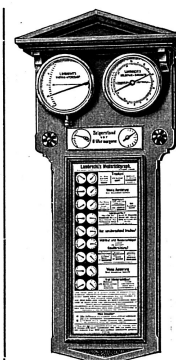
Oerlikonstrasse 1, Zürich IV.

Junger, sprachkundiger Schweizer, sucht für kommenden Sommer

## Kurarzt-Stelle

an erstklassigem Etablissement. Vorzügliche Referenzen. Offerten sub G 6937 Q an Hassenstein und Vogler, Basel. (HP 3908) 1629

Die  
Champagner-Kellerei  
A.-G. (G 1531)  
Biel (Schweiz)  
empfiehlt  
ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken  
Champagne Etoile  
und  
Champagne Etoile  
Extra Cuvée.



„Modell 1906“  
Länge 51,5 cm.  
Breite 25 „  
Tiefe (Vorspringen) 8 „

## C. A. Ulbrich & Cie., „Wettertelegraph“, Zürich.

A vendre ou à louer  
Hôtel meublé à Lausanne.  
Situation exceptionnelle. Confort moderne. (H 3745) 1613  
Ecrire sous chiffre T 14739 L à Hassenstein & Vogler, Lausanne.

## Zürcher & Zollikofer ST-GALL

Tulle Toile  
Rideaux  
Guipure Etamine  
EN TOUS GENRES.  
Echantillons sur demande.  
franco de port. 338

## LOCARNO

## A louer Hôtel-Restaurant

38 lits, belle position, bonne clientèle. Chauffage central, lumière électrique. Pour renseignements: Poste-restante Locarno, sous chiffres 5005. 435

GASBACKFEN  
BLITZ  
mit indirekter HEIZUNG  
UEBERALL AUFZUSTELLEN.  
Unübertriffl. für BRATEN & ALLE ARBEITEN.  
In 30 Minuten GERÄUCHSFREI.  
Transport leicht. Ernst Walder & Co. ZÜRICH.  
PROSPEKTE KOSTENLOS.

## Vom Wetter

ist jeder in seinem Wohlbefinden und Berufe abhängig, Lambrecht's Wetter-Instrumente sind die Uhren für den Gang des Wetters, somit unentbehrlich.

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und des Luftdruckes sind nichts anderes als die Wetter-Telegramme der Natur.

## Lambrecht's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er auf einfachste Weise das Wetter voraussieht.

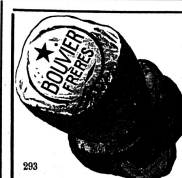
Lambrecht's Wettertelegraph gibt durch zwei Zeiger die drei genannten Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters an. Die Wetterprognose ist dadurch ausserordentlich erleichtert, dass nur die gegenseitige Stellung dieser Zeiger in der am Apparat befestigten Tabelle aufzusuchen und die daneben stehende Prognose einfach abzulesen ist.

## Preise für Lambrecht's Wettertelegraph

„Modell 1906“ (wie Abbildung) Eichen-Holzrahmen  
A. Instrumente in gedruckten Bronze-Gehäusen mit Karton-Skalen Fr. 60.—  
B. Desgleichen mit Milchglas-Skalen (wetterbeständig) „ 75.—  
A. und B. mit Thermometer je Fr. 5.— mehr.

Kiste und Verpackung bei unfrankiertem Postversand Fr. 4.50.  
Prognosentabelle in englischer, französischer, italienischer oder ungarischer Sprache wird auf Wunsch gratis beigelegt. (O10052)

Ueber andere Ausstattungen verlange man Preisliste 4 (gratis). 2975



MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVER FRÈRES

NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

PEROLIN  
ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen unerreichbar!  
Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen!  
Kein Staub mehr!  
Höchste Auszeichnungen.  
The Perolin Comp.  
Kreuzlingen (Thurg.)  
Verlangen Sie Prospekt. (K2639) 2554

## EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes 341  
pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc.

et de spécialités diverses pour l'hôtellerie

Etablissement E. Leopold-Born à Thounne.

Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.

Suisse française, 23 ans, parlant et correspondant allemand, français et italien, possédant certificats d'hôtels 1<sup>er</sup> rang, comme  
**Secrétaire-Caissier**  
cherche place analogue pour saison d'hiver. Adresser les offres sous chiffre H 441 R à l'adm. du journal.